

# Allgemeine Servicebedingungen Borer Lift AG

(nachfolgend „Firma“)

## 1. Arbeits- und Reisezeiten

Wer Servicedienstleistungen beansprucht, hat die dafür notwendige Arbeitszeit sowie die Reisezeit des Servicepersonals zu entschädigen.  
Es gilt dabei der zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme gültige Basis-Stundensatz.  
Alle vorgängig angegebenen Zeiten beruhen auf Schätzungen und sind daher nicht verbindlich. Vorbereitungszeiten sowie Abwicklungsarbeiten nach der Reise gelten als Arbeitszeit.

## 2. Einsatzzeiten und Zuschläge

Reise- sowie Hotelkosten und Spesen (Deplacements) werden dem Kunden nach Aufwand verrechnet.  
Für Arbeits- und Reisezeiten ausserhalb der normalen Arbeitszeiten werden auf dem Basis-Stundensatz Zuschläge erhoben.

Werktags von 18.00 - 20.00 Uhr	+ 25%
Nachtzuschlag von 20.00 - 06.00 Uhr	+ 50%
Samstag	+ 50%
Sonn- und gesetzliche Feiertage	+100%

Eine Kumulation der Zuschläge ist möglich.

## 3. Kilometergeld

Fahrten mit einem Kundendienstfahrzeug der Firma sind separat zu entschädigen. Basis ist die aktuell gültige Kilometer-Entschädigung für das betreffende Fahrzeug.

## 4. Ersatzteile

Für Ersatzteile gelten die gültigen Listenpreise.

Kann die Firma die notwendigen oder erwünschten Ersatzteile nicht liefern (höhere Gewalt, Betriebsstörungen Oder Materialbesellafungsschwierigkeiten etc.), entsteht daraus kein Anspruch auf Schadenersatz oder Vertragsannullierung. Konventionalstrafen werden nicht akzeptiert.

Eine eventuelle umweltgerechte Entsorgung der ersetzten Teile oder der beim Service anfallenden Verbrauchsmaterialien ist Sache des Bestellers.

## 5. Austauschteile

Frachtkosten für Austauschteile hat der Auftraggeber zu tragen.  
Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie aufarbeitungsfähig sind.

## 6. Frachtkosten

6.1 Im Zusammenhang mit Wartungs- und Reparaturarbeiten erforderliche Fracht- und Verpackungskosten für Ersatzteile sowie sonstige Auslagen, werden nach Aufwand separat in Rechnung gestellt.

6.2 Für Transporte vor Ort (vom Umschlagplatz zum Verwendungsort) ist der Kunde verantwortlich, bzw. hat dafür Sorge zu tragen. Die Kosten trägt er selbst

## 7. Durchführung der Arbeiten

Wartungs- und Reparaturarbeiten werden fachmännisch und ordnungsgemäss nach den Vorschriften des Herstellers ausgeführt und dokumentiert.

## 8. Hilfsmittel

Sofern bei Wartungs- und Reparaturarbeiten am Standort der zu wartenden oder zu reparierenden Anlage Hilfskräfte, Hebezeuge oder andere Arbeitsgeräte benötigt werden, sind diese vom Auftraggeber nach Möglichkeit kostenlos zur Verfügung zu stellen.

## 9. Serviceberichte

Arbeits- und Reisezeiten für Arbeiten, die beim Kunden durchgeführt worden sind, benötigte Ersatzteile sowie die ordnungsgemässe Durchführung der Arbeiten, sind vom Kunden auf dem Servicebericht bzw. Lieferschein unterschrieben zu bestätigen. Ist der Kunde oder eine von ihm bevollmächtigte Person zum Zeitpunkt der Beendigung der Arbeit nicht anwesend, gelten die vom Servicepersonal der Firma erstellten Belege, auch ohne Kundenbestätigung. Die Rechnungsstellung erfolgt aufgrund dieser Unterlagen.

## 10. Haftung

Eine Haftung für Beschädigungen an der Anlage im Zusammenhang mit Wartungs- und Reparaturarbeiten lehnt die Firma ab, sofern der Auftraggeber nicht nachweisen kann, dass das Servicepersonal schuldhaft gehandelt hat. Art. 100 OR bleibt vorbehalten.  
Haftungsanerkennungen durch das Servicepersonal der Firma sind ungültig.

## 11. Gewährleistungsfristen

Auf die von uns durchgeführten Arbeiten sowie die eingebauten Original-Ersatzteile wird eine Garantiezeit von sechs Monaten, begrenzt auf maximal 1000 Betriebsstunden, gewährt

## 12. Gewährleistungsansprüche

12.1. Garantieverpflichtungen sind nur gültig, wenn die Firma über den eingetroffenen Schaden sofort schriftlich informiert worden ist.

12.2 Reklamationsteile sind frachtfrei einzusenden. Werden die Teile nicht zurückgeliefert, erfolgt eine nachträgliche Berechnung.

12.3. Die Firma erfüllt ihre Garantieverpflichtung, indem sie nach eigener Wahl all diejenigen Teile repariert oder durch neue Teile ersetzt, die während der Garantiezeit infolge fehlerhaften Materials oder unsachgemässer Ausführung schadhaf geworden sind.

12.4. Verschleissteile Öle und Fette fallen nicht unter Garantie.

12.5 Von einer Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die in Folge unsachgemässen Gebrauchs, Nichteinhaltung der Service-Intervalle oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind

## 13. Gerichtsstand und anwendbares Recht

Gerichtsstand ist der Sitz des Lieferanten. Das Rechtsverhältnis untersteht schweizerischem Recht.

Borer Lift AG  
Sägebachweg 24 3114 Wichtrach  
Telefon 031 780 20 40  
Telefax 031 780 20 49  
info@borer-lift.ch

# Conditions de service Borer Lift AG

(ci-après nommée «l'entreprise »)

## 1. Heures de travail et de déplacement

Pour toutes les prestations de service, les heures de travail et les heures de déplacement du personnel de service sont à rémunérer.  
L'indemnité se base sur le tarif horaire de base en vigueur au moment de la prestation fournie.  
Toutes temps indiquées auparavant se repose sur estimation et ne sont pas fermement.  
Temps de préparations ainsi que les travaux de terminaison après le déplacement sont des temps de travail.

## 2. Heures de travail et indemnités

Les frais de voyage, les frais d'hôtel ainsi que les indemnités de déplacement sont facturés en plus en régie.  
Pour les heures de travail et de déplacement en dehors des heures de travail normales, des plus-values sont calculées sur le taux horaire de base.

Lundi à Vendredi 18:00 - 20:00 h.	+ 25 %
plus-value de nuit de 20:00 - 06:00 h.	+ 50 %
Samedi	+ 50 %
Dimanche et jours fériés légaux	+ 100 %

Une cumulation des plus-values est possible

## 3. Indemnité de kilomètres

Pour les kilomètres roulés en voiture de service de l'entreprise, une indemnité kilométrique est calculée sur la base des taux en vigueur pour le véhicule en question.

## 4. Pièces de rechange

Les pieces de rechange sont facturées selon la liste de prix en vigueur.

Si l'entreprise est dans l'impossibilité de fournir les pièces de rechange nécessaires (cas de force majeure, panne ou difficultés dans le réapprovisionnement etc.) ceci ne donne aucun droit à des dommages et intérêts ou à l'annulation du contrat. Aucune clause pénale n'est acceptée.

Une élimination éventuelle et conforme aux normes de l'environnement des parties remplacées ou du matériel d'usage résultant des travaux de service incombe au maître.

## 5. Echange de pièces

Les frais de port pour pièces en échange vont a la charge du commettent.

Uniquement des pièces qui peuvent être remises en état sont échangées

## 6. Fret

6.1 Les dépenses de fret ou d'emballage concernant des pièces de rechange, en rapport avec des travaux d'entretien ou de réparation, sont facturées à part.

6.2 Pour des transport sur place (du lieu de transbordement sur la site de réalisation) le client est responsable et le client doit le financier.

## 7. Exécution des travaux

Les travaux d'entretien et de réparation sont exécutés et documentés avec compétence et selon les prescriptions du fabricant.

## 8. Moyens auxiliaires

Si en cas de travaux d'entretien ou de réparation d'installation, des moyens auxiliaires s'avèreront nécessaires, tels des aides, des élévateurs ou autres outils de travail, ceux-ci sont à mettre à disposition par le client, si possible gratuitement.

## 9. Rapports de service

Le rapport de service ou le bulletin de livraison contenant les heures de travail et de déplacement, les pièces de rechange utilisées et l'exécution des travaux en bonne et due forme est à signer par le client. En cas d'absence du client ou de son mandataire, les rapports établis par nos techniciens sont valables aussi sans confirmation. La facturation se base sur ces rapports.

## 10. Responsabilité

L'entreprise refuse la responsabilité pour des dommages aux installations suite aux travaux d'entretien ou de réparation si le client ne peut pas prouver que le personnel de service est coupable. L'article 100 du CO reste réservé.

Des reconnaissances de responsabilité par le personnel de l'entreprise ne sont pas valables.

## 11. Délais de garantie

Sur nos travaux et les pièces de rechange originales installées par nos soins, nous accordons un délai de garantie de 6 mois, limité à max. 1000 heures de fonctionnement.

## 12. Prétentions de garantie

12.1 Les prétentions de garantie sont valables uniquement si l'entreprise a été informée immédiatement par écrit sur les dommages survenus.

12.2 Les pièces faisant l'objet d'une réclamation sont à retourner franc de port. Si les pièces ne sont pas retournées, une facturation ultérieure aura lieu.

12.3 L'entreprise remplit son devoir de garantie en remplaçant ou réparant, selon son choix, toutes les pièces qui ont subi un dommage pendant le délai de garantie par suite de matériel défectueux ou d'exécution non-professionnelle.

12.4 Les pièces d'usure, des huiles et graisses ne tombent pas sous garantie.

12.5 Exclue de la garantie sont les défauts résultant de graves négligences dans le manieement ou par la non-observation des intervalles de service ou de l'instruction d'utilisation.

## 13. Lieu d'exécution et for

Le lieu d'exécution et for est le siège du fournisseur. Le droit est soumis à la législation suisse.

Borer Lift AG  
Sägebachweg 24  
3114 Wichtrach  
Teleph on 031 780 20 40  
Telefax 031 780 20 49  
info@borer-lift.ch